ÜBERGABE O. BEN-UTZUNG DIESER UNTERLAGE AN DRITTE, SOWIE VERVIELFÄLTIGUNG DIESER UNTERLAGE, AUCH AUSZUGSWEISE, OHNE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DER ABS UNTERSAGT. ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FÜR DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.

COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON AUTORISÉES SONT INTERDITES. TOUS DROITS DE PROPRIÉTÉ ABS RÉSERVÉS.

ITO, COMUNICACIÓN O REPRODUCCIÓN DE ESTE DOCUMENTO, ASÍ COMO EL USO Y LA COMUNICACIÓN DE SU CONTENIDO, SALVO AUTORIZACIÓN EXPRESA, QUEDAN PROHIBIDOS. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS EN CASO DE CONCESIÓN DE PATENTE O REGISTRO DE MODELO DE UTILIDAD, SE RESERVA EL DERECHO DE HACER VALER CUALQUIER DERECHO EXCLUSIVO.

ITO, COMUNICAÇÃO OU REPRODUÇÃO DESTE DOCUMENTO, BEM COMO A UTILIZAÇÃO E COMUNICAÇÃO DO SEU CONTEÚDO SÃO PROIBIDAS SALVO AUTORIZAÇÃO EXPRESSA. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS EM CASO DE CONCESSÃO DE PATENTE OU REGISTO DE MODELO DE UTILIDADE, RESERVA-SE O DIREITO DE EXERCER QUAISQUER DIREITOS EXCLUSIVOS.

ITO, COMUNICAZIONE O RIPRODUZIONE DI QUESTO DOCUMENTO, NONCHÉ UTILIZZAZIONE E COMUNICAZIONE DEL CONTENUTO NON SONO CONSENTITE SALVO AUTORIZZAZIONE ESPRESSA. TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI IN CASO DI CONCESSIONE DI UN BREVETTO O DI REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITÀ, SI RISERVA IL DIRITTO DI FAR VALERE OGNI DIRITTO ESCLUSIVO.

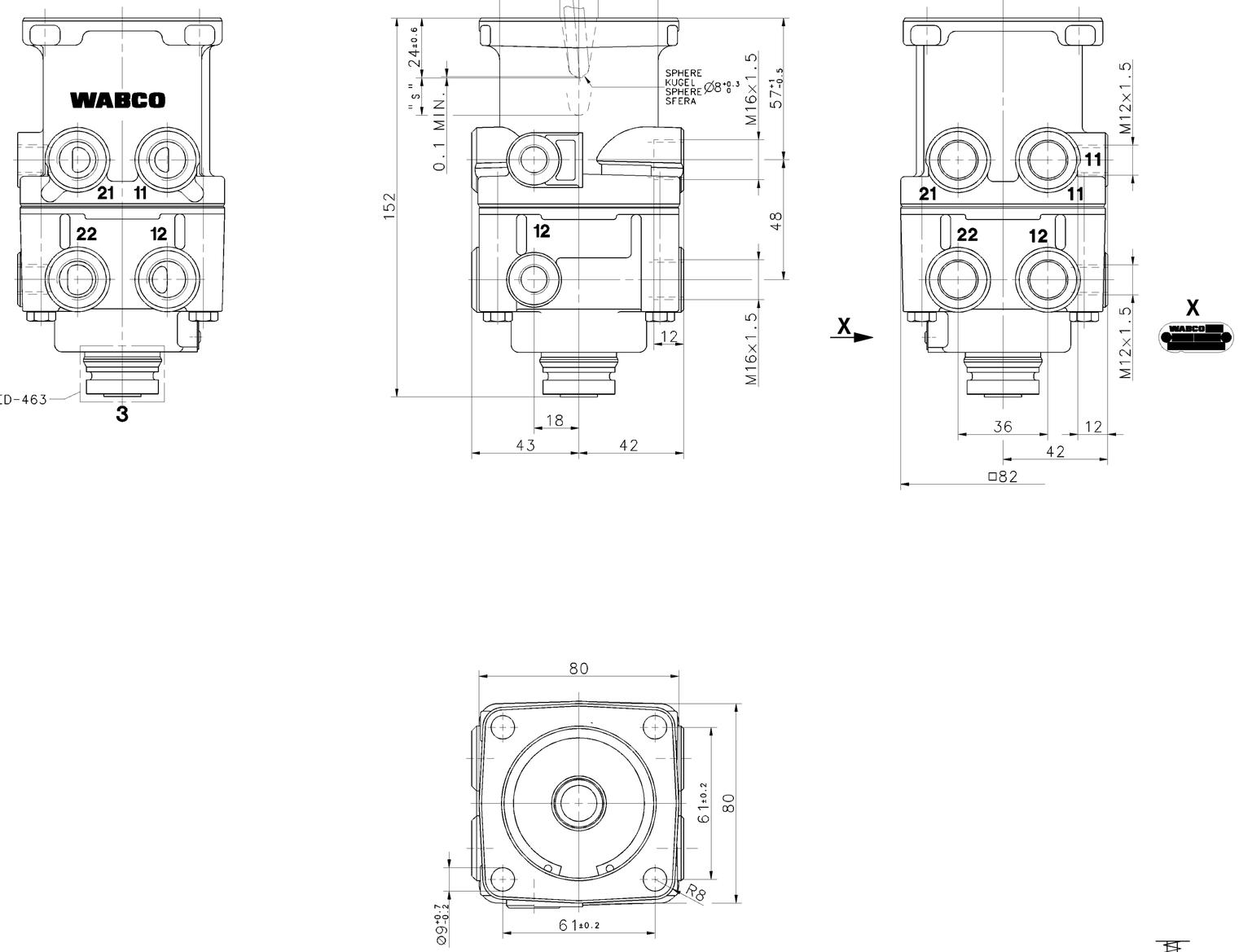
ITO, COMMUNICATIE OF REPRODUCTIE VAN DIT DOCUMENT, ALSMEDE HET GEBRUIK EN DE MEDEDELING VAN DE INHOUD ERVAN ZONDER UITDRUKKELIJKE TOESTEMMING ZIJN VERBODEN. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN INGEVAL VAN OCTROOIVERLENING OF INSCHRIJVING VAN EEN GEBRUIKSMODEL BEHOUDEN WIJ ONS ALLE EXCLUSIEVE RECHTEN VOOR.

ITO, KOMMUNIKATION OCH FÖRFARANDEN I DETTA DOKUMENT, SAMT UTNYTTJANDE OCH KOMMUNICERING AV INNEHÅLLET ÄR FÖRBJUDET UTAN SKRIFTLIGT TILLSTÅND. ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES I FALL PATENT ELLER BRUKSMODELL BEVILJAS.

ITO, KOMMUNIKATION ELLER GENGIVELSE AF DETTE DOKUMENT SAMT BRUG OG MEDDELELSE AF DETS INDHOLD UDEN SKRIFTLIG TILLADELSE ER FORBUDT. ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDES I TILFÆLDE AF PATENT- ELLER BRUGSMUSTERREGISTRERING.

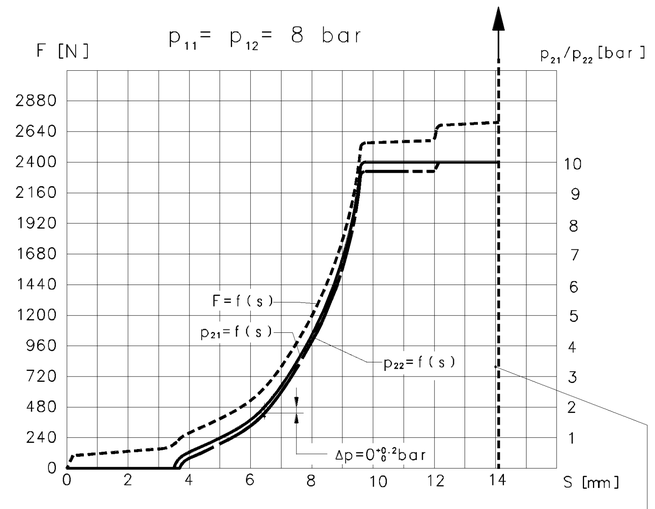
ALL ROUND
** ALLSEITIG
** UNIVERSAL MAX.5°
SU CIASCUN LATO

F (MAX. ADMISSIBLE / ZULAESSIG / ADMISE / AMMISSIBILE 15000 N)










STOP WITHIN THE DEVICE ADMISSIBLE
ANSCHLAG IM GERAET ZULAESSIG
BUTEE DANS L APPARAIL ADMISE
ARRESTO NEL APPARATO AMMISSIBILE

AT FAILURE CIRCUIT 1 : NECESSARY COURSE S ≥ 14 mm
NECESSARY FORCE F = 3400 N
BEI AUSFALL KREIS 1 : ERFORDERLICHER WEG S ≥ 14 mm
ERFORDERLICHE KRAFT F = 3400 N
EN CAS DE DEFAILANCE : COURSE NECESSARIA S ≥ 14 mm
CIRCUIT 1 FORCE NECESSARIA F = 3400 N
IN CASO DI DIFETTO CORSA NECESSARIA S ≥ 14 mm
CIRCUITI 1 FORZA NECESSARIA F = 3400 N

**11 / 12** SUPPLY / VORRAT / ALIMENTATION / ALIMENTAZIONE
**21 / 22** OUTLET / AUSGANG / SORTIE / USCITA
**3** EXHAUST / ENTLUEFTUNG / ECHAPPEMENT / SCARICO

THERMAL RANGE OF APPLICATION: -40°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH:
GAMME D' APPLICATION THERMIQUE:
CAMPO DI APPLICAZIONE:

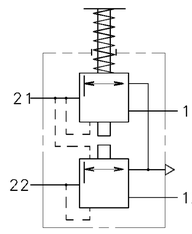
MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

NOMINAL DIAMETER: 78.5 mm² ≙ Ø10
NENNWEITE:
DIAMETRE NOMINAL:
DIAMETRO NOMINALE:

WORKING PRESSURE: Ⓐ (TEMPORARILY : Ⓐ
BETRIEBSDRUCK: (KURZZEITIG :
PRESSION D'UTILISATION : Pe =MAX. 10 bar (DE COURTE DUREE : $P_e$ =MAX. 11 bar)
PRESSIONE DI ESERCIZIO : (BREVE TEMPO SOLO :

TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M16×1.5: M=MAX. 34 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI: M12×1.5: M=MAX. 21 Nm

INSTALLATION POSITION : EXHAUST SHOWN AT BASE ( AXIS CENTRE OF THE DEVICE DEVIATES MAX.±45° FROM VERTICAL )
EINBAULAGE : ENTLUEFTUNG NACH UNTEN ( MITTELACHSE DES GERAETES MAX.±45° VON DER SENKRECHTEN ABWEICHEND )
POSITION D'INSTALLATION : ECHAPPEMENT VERS LE BAS (ECART DE L'AXE MEDIAN DE L' APPAREIL PAR RAPPORT A LA VERTICALE:±45° MAX. )
POSIZIONE DI MONTAGGIO : SCARICO VERSO IL BASSO ( DEVIAZIONE ASSE APPARECCHIO RISPETTO ALLA VERTICALE: MAX.±45° )




| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| GENERAL SPECIFICATION: JED-334 | | | | | | |
| FURTHER TECHNICAL DATA: | | | | | | |
| DOC. CODE: | | SHEET: 10 | | | | |
| GENERAL TOLERANCES | | | | | | |
| CLASS 1) | RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS ( ± mm ) ≤50 | > 50 ≤180 | >180 ≤400 | >400 | ∢ | |
| FINE | 0,5 | 1,0 | 1,5 | 2,0 | | |
| MEDIUM X | 1,0 | 2,0 | 3,0 | 4,0 | ± 3° | |
| COARSE | 2,0 | 3,5 | 5,0 | 6,5 | | |
| TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152 | | | | | | |
| 1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED | | | | | | |

| | | |
|---|---|---|
| 076595 | 2xA | 02-01-31 |
| DCN-NO. | REV. | DATE |

100mm

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 97-07-03 KULERSKY
CHECKED: 97-07-03 MARTINI
STANDARDIZATION:

**WABCO**

BRAKE VALVE
MOTORWAGEN-BREMSVENTIL
ROBINET DE FREINAGE
DISTRIBUTORE DI COMANDO

| MASS | SCALE | PRODUCT IDENTIFICATION NO. | DOC. CODE | SHEET |
|---|---|---|---|---|
| ≈1.15 KG | 1:1 | 461 315 459 0 | 605 | 1/1 |
| SIZE A 1 | I.R.I. 140 | | SHAPE CODE | REPLACEMENT FOR |

EXPERT CODE 736

PRODUCT TYPE 000

1009/0167/04.93
605/1653